



ONLINE TRAINING VOOR TOLKEN

IN PROCEDURES VAN MINDERJARIGE SLACHTOFFERS

VAN MENSENHANDEL | FEBRUARI-MAART-APRIL 2021

Inzicht in het fenomeen mensenhandel, Tolktechnieken, Deontologie

In samenwerking met SIGV organiseert Defence for Children - ECPAT Nederland trainingen voor tolken die in het werkveld te maken krijgen met kinderen en/of slachtoffers van mensenhandel. De training is onderdeel van het Europese CAPISCE-project.

TRAININGSMETHODE

De training bestaat uit twee delen:

- Theoretisch gedeelte (online training ondersteund met audiovisueel materiaal);
- Praktisch gedeelte: discussies, rollenspellen en analyse van praktijkvoorbeelden op basis van het dagelijks leven van deelnemers, inclusief bijdragen van experts

CERTIFICAAT EN PE-PUNTEN

Na afronding van de training krijgen de deelnemers

- Certificaat van deelname
- 5,5 PE-punten
- Handleiding: 'Tolken voor minderjarige slachtoffers van uitbuiting en/of mensenhandel'

PROGRAMMA

Module 1: Tolktechnieken en deontologie.

Module 2: "Basiskennis van mensenhandel".

Definities en procedures.

Module 3: Psychologische ontwikkeling van het kind.

Module 4: "Zorg voor de ander en voor jezelf".

Psychologische aspecten van tolken voor minderjarige slachtoffers.

Module 5: "Het is aan jou".

Rollenspellen en interacties met professionals uit het werkveld.

AANMELDING

Schrijf je in voor de gratis training middels een mail naar secretariaat@sigv.nl, onder vermelding van CAPISCE-training.

Het CAPISCE-project

Child victims of trafficking: **A**ccess to **P**rotection and **I**nformation based on their **S**pecific needs during **C**riminal investigation and **p**rocEedings

De aangeboden trainingen zijn onderdeel van het Europese CAPISCE-project. Dit project wordt gecoördineerd door ECPAT Frankrijk, in samenwerking met Defence for Children - ECPAT Nederland, ECPAT België, ECPAT Italië en met EULITA, de Europese vereniging van juridische vertalers en tolken. Het project speelt in op de noodzaak om de bescherming van minderjarigen die het slachtoffer zijn van mensenhandel tijdens de verschillende fasen van de strafrechtelijke procedure te versterken.

Om dit doel te bereiken, is een belangrijk stap het vergroten van de status, expertise en vaardigheden van tolken die vertalen voor deze bijzonder kwetsbare kinderen. Dit is van groot belang omdat de weinige beschikbare gegevens over de handel van minderjarige slachtoffers laten zien dat de meeste slachtoffers de taal van het land waar de uitbuiting plaatsvindt, niet machtig zijn. Wanneer de minderjarige slachtoffers hun verhaal vertellen en een verklaring afleggen, beperkt hen dit. De stem van minderjarige slachtoffers moet centraal staan in strafrechtelijk onderzoek en strafrechtelijke procedures, aangezien het vaak hun getuigenissen zijn die gerechtelijke procedures starten en bevorderen.

CONTACT

Veronika Pišorn

v.pisorn@defenceforchildren.nl

www.defenceforchildren.nl

PRAKTISCHE INFORMATIE

Type training: online via Zoom

3 sessies van elk 90 minuten, de modules zijn verdeeld over 3 avonden in de week, van 19.00u tot 20.45u.

Data:

8-9-10 februari

15-16-17 februari

1-2-3 maart

10-11-12 maart



Blijf het SIGV trainings-aanbod volgen voor nieuwe data van januari tot en met april 2021!